BUITENGEWONE

OFFISIËLE KOERANT

VAN SUIDWES-AFRIKA

OFFICIAL GAZETTE

EXTRAORDINARY

OF SOUTH WEST AFRICA

UITGAWE OP GESAG PUBLISHED BY AUTHORITY

20c Donderdag 16 November 1978 WINDHOEK Thursday 16 November 1978 No. 3864

INHOUD:

Bladsy

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS:

No. AG. 74 Wysiging van Regulasies Uitgevaardig Kragtens die Wet op Onderwys vir Namas in Suidwes-Afrika, 1972 (Wet 86 van 1972) 1

No. AG. 75 Wysiging van Regulasies Uitgevaardig Kragtens die Wet op Onderwys vir Basters van Rehoboth, 1972 (Wet 85 van 1972) 2

No. AG. 76 Wysiging van Regulasies Uitgevaardig Kragtens die Wet op Onderwys vir Kleurlinge in Suidwes-Afrika, 1972 (Wet 63 van 1972) 2

No. AG. 77 Wysiging van Regulasies Betreffende die Beheer oor die Vleishandel 3

CONTENTS:

Page

GOVERNMENT NOTICES:

No. AG. 74 Amendment of Regulations made under the Nama in South West Africa Education Act, 1972 (Act 86 of 1972) 1

No. AG. 75 Amendment of Regulations made under the Basters of Rehoboth Education Act, 1972 (Act 85 of 1972) 2

No. AG. 76 Amendment of Regulations made under the Coloured Persons in South West Africa Education Act, 1972 (Act 63 of 1972) 2

No. AG. 77 Amendment of Regulations Relating to the Control of the Meat Trade 3

Goewermentskennisgewings

kantoor van die
ADMINISTRATEUR-GENERAAL VIR DIE GEBIED SUIDWES-AFRIKA

No. AG. 74 1978

WYSIGING VAN REGULASIES UITGEVAARDIG KRAGTENS DIE WET OP ONDERWYS VIR NAMAS IN SUIDWES-AFRIKA, 1972 (WET 86 VAN 1972)

Die Administrateur-generaal het kragtens artikel 37 van die Wet op Onderwys vir Namas in Suidwes-Afrika, 1972 (Wet 86 van 1972), die regulasies vervat in die Bylae uitgevaardig.

Government Notices

office of the
ADMINISTRATOR-GENERAL FOR THE TERRITORY OF SOUTH WEST AFRICA

No. AG. 74 1978

AMENDMENT OF REGULATIONS MADE UNDER THE NAMA IN SOUTH WEST AFRICA EDUCATION ACT, 1972 (ACT 86 OF 1972)

The Administrator-General has under section 37 of the Nama in South West Africa Education Act, 1972 (Act 86 of 1972), made the regulations set out in the Schedule.

BYLAE

Wysiging van regulasie D3 van die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R.2463 van 1973

1. Regulasie D3 van die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R.2463 van 21 Desember 1973 word hierby gewysig deur in subregulasie (3) die uitdrukking "20" oral waar dit voorkom deur die uitdrukking "10" te vervang.

Inwerkingtreding

2. Hierdie regulasies tree in werking op 1 Januarie 1979.

SCHEDULE

Amendment of regulation D3 of the regulations published by Government Notice R.2463 of 1973

1. Regulation D3 of the regulations published by Government Notice R.2463 of 21 December 1973 is hereby amended by the substitution in subregulation (3) for the expression "20" wherever it appears of the expression "10".

Commencement

2. These regulations shall come into operation on 1 January 1979.

No. AG. 75 1978

WYSIGING VAN REGULASIES UITGEVAARDIG KRAGTENS DIE WET OP ONDERWYS VIR BASTERS VAN REHOBOTH, 1972 (WET 85 VAN 1972)

Die Administrateur-generaal het kragtens artikel 36 van die Wet op Onderwys vir Basters van Rehoboth, 1972 (Wet 85 van 1972), die regulasies vervat in die Bylae uitgevaardig.

BYLAE

Wysiging van regulasie D3 van die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R.2465 van 1973

1. Regulasie D3 van die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R.2465 van 21 Desember 1973 word hierby gewysig deur in subregulasie (3) die uitdrukking "20" oral waar dit voorkom deur die uitdrukking "10" te vervang.

Inwerkingtreding

2. Hierdie regulasies tree in werking op 1 Januarie 1979.

No. AG. 75 1978

AMENDMENT OF REGULATIONS MADE UNDER THE BASTERS OF REHOBOTH EDUCATION ACT, 1972 (ACT 85 OF 1972)

The Administrator-General has under section 36 of the Basters of Rehoboth Education Act, 1972 (Act 85 of 1972), made the regulations set out in the Schedule.

SCHEDULE

Amendment of regulation D3 of the regulations published by Government Notice R.2465 of 1973

1. Regulation D3 of the regulations published by Government Notice R.2465 of 21 December 1973 is hereby amended by the substitution in subregulation (3) for the expression "20" wherever it appears of the expression "10".

Commencement

2. These regulations shall come into operation on 1 January 1979.

No. AG. 76 1978

WYSIGING VAN REGULASIES UITGEVAARDIG KRAGTENS DIE WET OP ONDERWYS VIR KLEURLINGE IN SUIDWES-AFRIKA, 1972 (WET 63 VAN 1972)

Die Administrateur-generaal het kragtens artikel 36 van die Wet op Onderwys vir Kleurlinge in Suidwes-Afrika, 1972 (Wet 63 van 1972), die regulasies vervat in die Bylae uitgevaardig.

No. AG. 76 1978

AMENDMENT OF REGULATIONS MADE UNDER THE COLOURED PERSONS IN SOUTH WEST AFRICA EDUCATION ACT, 1972 (ACT 63 OF 1972)

The Administrator-General has under section 36 of the Coloured Persons in South West Africa Education Act, 1972 (Act 63 of 1972), made the regulations set out in the Schedule.

BYLAE

Wysiging van regulasie D3 van die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R.2464 van 1973

1. Regulasie D3 van die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R.2464 van 21 Desember 1973 word hierby gewysig deur in subregulasie (3) die uitdrukking "20" oral waar die voorkom deur die uitdrukking "10" te vervang.

Inwerkingtreding

2. Hierdie regulasies tree in werking op 1 Januarie 1979.

SCHEDULE

Amendment of regulation D3 of the regulations published by Government Notice R.2464 of 1973

1. Regulation D3 of the regulations published by Government Notice R.2464 of 21 December 1973 is hereby amended by the substitution in subregulation (3) for the expression "20" wherever it appears of the expression "10".

Commencement

2. These regulations shall come into operation on 1 January 1979.

No. AG. 77 1978

WYSIGING VAN REGULASIES BETREFFENDE DIE BEHEER OOR DIE VLEISHANDEL

Die Administrateur-generaal het kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 9 van die Vleishandelbeheerordonnansie, 1962 (Ordonnansie 20 van 1962), die regulasies vervat in die Bylae uitgevaardig.

BYLAE

Wysiging van Vorm C by regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing 87 van 1963, soos vervang by Goewermentskennisgewing R.1859 van 15 Oktober 1971

Vorm C by die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing 87 van 1 Junie 1963 word hierby gewysig deur die woorde

"(i) vir beheerde gebiede in die Republiek van Suid-Afrika
for controlled areas in the Republic of South Africa
für kontrollierte Gebiete in der Republik von Südafrika".

die woorde

vir nie-beheerde gebiede en plaaslike slagting
for non-controlled areas and local slaughtering
für unkontrollierte Gebiete und lokale Schlachtungen", en

die woorde

en dat my beoogde laaiprogram vir bemarking in beheerde gebiede in die Republiek van Suid-Afrika vir .... soos volg is: ....
"and that my loading program for marketing in con-

No. AG. 77 1978

AMENDMENT OF REGULATIONS RELATING TO THE CONTROL OF THE MEAT TRADE

The Administrator-General has under the powers vested in him by section 9 of the Meat Trade Control Ordinance, 1962 (Ordinance 20 of 1962), made the regulations set out in the Schedule.

SCHEDULE

Amendment of Form C to the regulations published by Government Notice 87 of 1963, as substituted by Government Notice R.1859 of 15 October 1971

Form C to the regulations published by Government Notice 87 of 1 June 1963 is hereby amended by the substitution for the words

"(i) vir beheerde gebiede in die Republiek van Suid-Afrika
for controlled areas in the Republic of South Africa
für kontrollierte Gebiete in der Republik von Südafrika",

the words

"(ii) vir nie-beheerde gebiede en plaaslike slagting
for non-controlled areas and local slaughtering
für unkontrollierte Gebiete und lokale Schlachtungen",

and the words

en dat my beoogde laaiprogram vir bemarking in beheerde gebiede in die Republiek van Suid-Afrika vir .... soos volg is: ....
and that my loading program for marketing in con-

trolled areas in the Republic of South Africa for ....is as follows: ....
und dass mein Verladeprogramm den Absatz in kontrollierte Gebiete der Republik von Südafrika ....ist wie folgt:".............................

deur onderskeidelik die woorde

"(i) vir beheerde gebiede in die Republiek van Suid-Afrika en plaaslike slagting by fabrieke
for controlled areas in die Republic of South Africa and local slaughtering at factories
für kontrollierte Gebiete in die Republik von Südafrika und lokale Schlachtungen bei den Fabriken",

die woorde

"(ii) vir nie-beheerde gebiede (oopmark)
for non-controlled areas (open market)
für nicht kontrollierte Gebiete (Offener Markt)"

en die woorde

"en dat my beoogde laaiprogram vir bemarking in beheerde gebiede in die Republiek van Suid-Afrika en plaaslike verslagting by fabrieke vir 19. . . soos volg is:
'and that my loading program for marketing in controlled areas in the Republic of South Africa and local slaughtering at factories for 19. . . is as follows:
und dass mein Verladeprogramm den Absatz in kontrollierte Gebiete der Republik von Südafrika und lokale Schlachtungen bei den Fabriken für 19. . . . ist wie folgt:

te vervang.

trolled areas in the Republic of South Africa for ....is as follows: ....
und dass mein Verladeprogramm den Absatz in kontrollierte Gebiete der Republik von Südafrika .... ist wie folgt:"............................

of the words

"(i) vir beheerde gebiede in die Republiek van Suid-Afrika en plaaslike slagting by fabrieke
for controlled areas in the Republic of South Africa and local slaughtering at factories
für kontrollierte Gebiete in die Republik von Südafrika und lokale Schlachtungen bei den Fabriken",

the words

"(ii) vir nie-beheerde gebiede (oopmark)
for non-controlled areas (open market)
für nicht Kontrollierte Gebiete (Offener Markt)"

and the words

"en dat my beoogde laaiprogram vir bemarking in beheerde gebiede in die Republiek van Suid-Afrika en plaaslike verslagting by fabrieke vir 19. . . soos volg is:
and that my loading program for marketing in controlled areas in the Republic of South Africa and local slaughtering at factories for 19. . . is as follows:
und dass mein Verladeprogramm den Absatz in kontrollierte Gebiete der Republik von Südafrika und lokale Schlachtungen bei den Fabriken für 19. . . ist wie folgt:"

respectively.

Gedruk deur en verkrygbaar by
Die Suidwes-Drukkery Beperk,
Posbus 2196, Windhoek
Suidwes-Afrika.

Printed and obtainable from
The Suidwes-Drukkery Beperk
P.O. Box 2196, Windhoek.
South West Africa.